

# HURRICANE™ FurWizard™

Gebrauchsanleitung  
Instructions for Use  
Mode d'emploi  
Manuale di utilizzazione  
Gebruiksaanwijzing  
Használati utasítás  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Instrucțiuni de utilizare  
Instrukcja obsługi



## DE

### Lieferumfang & Bezeichnung der Teile:

- 1 - Bürste
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Selbst-Reinigungs-Station
- 4 - Verschlusskappe

## EN

### Contents & description of parts:

- 1 - Brush
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Self-cleaning station
- 4 - Sealing cap

## FR

### Volume de livraison & désignation des pièces :

- 1 - Brosse
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Station d'auto-nettoyage
- 4 - Capuchon de fermeture

## IT

### Contenuto della confezione & descrizione dei componenti:

- 1 - Spazzola
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Stazione per autopulizia
- 4 - Coperchio

## NL

### Inhoud van de verpakking & namen van de onderdelen:

- 1 - Borstel
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Zelfreinigende houder
- 4 - Afdekkap

## HU

### Szállítási terjedelem & a részek leírása:

- 1 - Kefe
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Öntisztító rekesz
- 4 - Zárókapuk

## CZ

### Obsah balení & označení dílů:

- 1 - Kartáč
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Samočističí stanice
- 4 - Uzavírací krytka

## SK

### Obsah balenia & popis častí:

- 1 - Kefa
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Samočistiaca stanica
- 4 - Uzatváracie veko

## RO

### Inclus in livrare & denumirile pieselor:

- 1 - Perie
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Stație de auto-curățare
- 4 - Capac

## PL

### Zawartość opakowania & nazwy części:

- 1 - Szczotka
- 2 - Mini-Hurricane FurWizard
- 3 - Stacja samoczyszcząca
- 4 - Kapturek ochronny

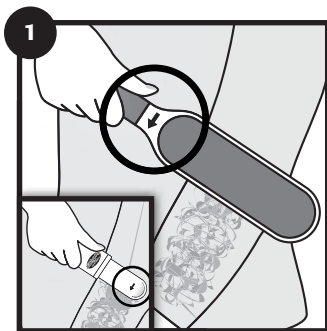


Abbildung 1 | Illustration 1 | Figure 1 |  
Figura 1 | Afbeelding 1 | Ábra 1 | Obrázek 1  
| Obrázok 1 | Figura 1 | Rysunek 1

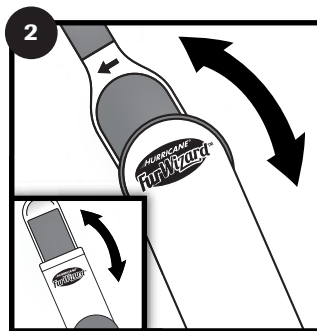


Abbildung 2 | Illustration 2 | Figure 2 |  
Figura 2 | Afbeelding 2 | Ábra 2 | Obrázek 2  
| Obrázok 2 | Figura 2 | Rysunek 2

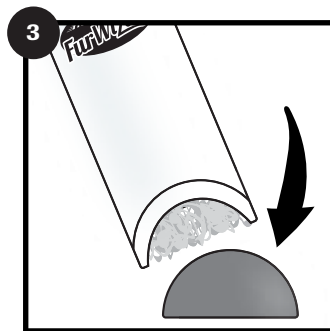


Abbildung 3 | Illustration 3 | Figure 3 |  
Figura 3 | Afbeelding 3 | Ábra 3 | Obrázek 3  
| Obrázok 3 | Figura 3 | Rysunek 3

## DE

### Wiederverwendbarer Haar-, Fussel- und Fasernentferner mit Selbst-Reinigungs-Station

VOR GEBRAUCH ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN LESEN. UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

#### HINWEISE

- Vor dem Reinigen der Bürste stets die Verschlusskappe der Selbst-Reinigungs-Station aufsetzen.
- Reinigen Sie die Bürste nicht unter fließendem Wasser.
- Geeignet zur Entfernung von Haaren, Fusseln und Fasern auf Kleidung, Polstermöbeln, Teppichen & Co. Benutzen Sie die Bürste nicht zur Fellpflege Ihrer Haustiere!

1. Zum Entfernen von Tierhaaren und Fusseln in Pfeilrichtung bürsten (siehe Abbildung 1).
2. Bürste zum Reinigen in die Selbst-Reinigungs-Station stecken und wieder rausziehen – für beste Ergebnisse Vorgang mehrmals wiederholen (siehe Abbildung 2).  
**Anm.: Der Mini-Hurricane FurWizard ist nicht abnehmbar, einfach ganz ausziehen.**
3. Um die Selbst-Reinigungs-Station zu entleeren, einfach die Verschlusskappe am Ende des Gehäuses öffnen (siehe Abbildung 3).

## EN

### Re-usable hair, fluff and fibre remover with self-cleaning station

READ ALL PRECAUTIONARY INFORMATION AND INSTRUCTIONS PRIOR TO USE. INCORRECT USE CAN LEAD TO INJURIES. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE.

#### DIRECTIONS

- Always fit the the self-cleaning station's sealing cap before cleaning the brush.
- Do not clean the brush under running water.
- Suitable for the removal of hair, fluff and fibres on clothing,

upholstery, carpets & such like. Do not use the brush for the grooming of your pets!

1. For the removal of animal hairs and pieces of fluff, brush in the direction of the arrow (see illustration 1).
2. For cleaning of the brush, insert into the self-cleaning station and pull it out again – for the best results, repeat this process several times (see illustration 2).  
**Footnote: The Mini-Hurricane FurWizard is not detachable, you simply extend it.**
3. To empty the self-cleaning station, simply open the sealing cap at the end of the casing (see illustration 3).

## FR

### Réutilisable, il élimine les cheveux, les peluches et les fibres grâce à sa station d'auto-nettoyage

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI. UNE UTILISATION NON CONFORME PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES. CONSERVER CE MODE D'EMPLOI.

#### INSTRUCTIONS

- Toujours replacer le capuchon de fermeture de la station d'auto-nettoyage avant le nettoyage de la brosse.
- Ne pas nettoyer la brosse sous l'eau courante.
- Convient à l'élimination des cheveux, peluches et fibres sur les vêtements, tissus d'ameublement, tapis & autres. Ne pas utiliser la brosse pour toiletter le pelage de vos animaux domestiques !

1. Brosser dans le sens de la flèche pour éliminer les poils des animaux et les peluches (voir figure 1).
2. Insérer la brosse dans la station d'auto-nettoyage pour le nettoyage, puis la ressortir – pour de meilleurs résultats, renouveler plusieurs fois l'opération (figure 2).  
**Rem.: le Mini-Hurricane FurWizard n'est pas démontable, il suffit de tout enlever.**
3. Pour vider la station d'auto-nettoyage, il suffit d'ouvrir le capuchon de fermeture à l'extrémité du boîtier (voir figure 3).

## Rimuove capelli, peli e fibre, è riutilizzabile e completa di stazione per autopulizia

LEGGERE TUTTI GLI AVVISI E LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. L'USO IMPROPRIO PUÒ ESSERE CAUSA DI FERITE E INFORTUNI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO.

### AVVISI

- Prima di pulire la spazzola, applicare sempre il coperchio della stazione per autopulizia.
- Non pulire le spazzole sotto l'acqua corrente.
- Adatta per rimuovere capelli, peli e fibre da capi di abbigliamento, mobili con imbottiture, tappeti ecc. Non usare la spazzola per la toelettatura dei vostri animali domestici!

- Per rimuovere i peli di animali e i capelli, spazzolare nella direzione della freccia (vedi fig. 1)
- Per pulire la spazzola, inserirla nella stazione per autopulizia ed estrarla di nuovo – per un risultato ottimale, ripetere il procedimento più volte (vedi fig. 2)

**Nota: il Mini-Hurricane FurWizard non è smontabile, basta semplicemente estrarlo.**

- Per svuotare la stazione per autopulizia, basta semplicemente aprire il coperchio ubicato all'estremità della cassa (vedi fig. 3)

## NL

## Opnieuw te gebruiken verwijderaar van haren, pluïsjes en vezels met zelfreinigend houder

LEES VOOR GEBRUIK ALLE WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN. ONJUIST GEBRUIK KAN TOT VERWONDINGEN LEIDEN. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.

### OPMERKING

- Plaats altijd de afdekkap op de zelfreinigende houder wanneer u de borstel wilt schoonmaken.
- Reinig de borstel niet onder stromend water.
- Geschikt voor het verwijderen van haren, pluïsjes en vezels op kleding, meubelstoffen, tapijten en dergelijke. Gebruik de borstel niet om de vacht van uw huisdier te verzorgen!

- Borstel voor het verwijderen van dierenharen en pluïsjes in de richting van de pijl (zie afbeelding 1).
- Om de borstel schoon te maken dient u deze in de zelfreinigende houder te steken en er weer uit te halen - herhaal deze handeling voor het beste resultaat (zie afbeelding 2).

**Opm.: De Mini-Hurricane FurWizard kan niet helemaal uit de houder gehaald worden, trek hem er gewoon zo ver mogelijk uit.**

- Open gewoon de afdekkap aan het einde van de zelfreinigende houder om deze leeg te maken (zie afbeelding 3).

## HU

## Többször használható szőr- és szősz-eltávolító kefe öntisztító tokkal

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA VÉGIG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT ÉS ELŐÍRÁSOKAT. A

NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET. ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- A kefe tisztítása előtt mindig helyezze fel az öntisztító tok zárókupakját.
- Ne tisztítsa a kefét folyóvíz alatt.
- Alkalmas szőr, szőszök és egyéb szálak eltávolítására ruhákról, kárpitozott bútorokról, szőnyegekről stb. A kefét ne csak háziállatai bundájának ápolására használja!

- A háziállatok szőrének és a szőszöknek az eltávolítására, végezzen keféző mozdulatokat a nyíl irányába (lásd 1. Ábra).
- A tisztításhoz dugja be a kefét az öntisztító-tokba, majd húzza ki – a legjobb eredmény érdekében ezt ismételje meg többször (lásd 2. Ábra).

**Megjegyzés: A Mini-Hurricane FurWizard készüléket nem lehet levenni, egyszerűen csak húzza ki teljesen.**

- Az öntisztító-tok kiürítéséhez egyszerűen vegye le a zárókupakot a tok végéről (lásd 3. Ábra).

**Garancia:** A termékre feltétel nélküli, 2 éves garancia érvényes előállítási- és anyaghibák esetében. Ez a garancia nincs kihatással törvényes jogaira.

## CZ

## Opakovaně použitelný odstraňovač vlasů, žmolků a vláken se samočisticí stanicí

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNA VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ A POKYNY. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ MŮŽE VĚST KE ZRANĚNÍM. TENTO NÁVOD SI ULOŽTE.

### UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním na kartáč vždy nasadte uzavírací kryt samočisticí stanice.
  - Kartáč nečistěte pod tekoucí vodou.
  - Hoďte se k odstraňování vlasů, žmolků a vláken z oděvů, čalouněného nábytku, koberců a podobně. Kartáč nepoužívejte k péči o srst vašich domácích zvířat!
- Pro odstraňování zvířecích chlupů a žmolků kartáčujte ve směru šipky (viz obrázek 1).
  - Kartáč čistěte zasunutím do samočisticí stanice a opětovným vytážením – pro dosažení nejlepších výsledků tento postup několikrát opakujte (viz obrázek 2).
- Pozn.: Mini-Hurricane FurWizard není odnímatelný, prostě jej celý vytáhněte.**
- Pro vyprázdnění samočisticí stanice jednoduše otevřete uzavírací krytku na konci pláště (viz obrázek 3).

**Záruka:** Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

## SK

## Opätovne použiteľný odstraňovač vlasov, chlupov a vlákien so samočisticím zariadením

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY UPOZORNENIA

A POKYNY. NEBEZPEČNÉ POUŽÍVANIE MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE. ULOŽTE TIETO POKYNY.

### POKYNY

- Pred čistením kefy vždy nasadte samočistiacu stanicu.
  - Nečistite kefu pod tečúcou vodou.
  - Vhodný na odstraňovanie vlasov, chlпов a vlákien z oblečenia, čalúneného nábytku, kobercov a podobne. Nepoužívajte kefu na starostlivosť o srst' vašich domácich zvierat!
1. Na odstránenie zvieracích chlпов a vlákien kefujte v smere šípky (pozri obrázok 1).
  2. Vložte kefu do samočistiacej stanice, vyčistíte ju a opäť vytiahnite. Pre získanie čo najlepších výsledkov zopakujte postup niekoľkokrát (pozri obrázok 2).  
**Pozn.: Mini-Hurricane FurWizard nie je rozložiteľný, jednoducho ho vytiahnite.**
  3. Ak chcete vyprázdniť samočistiacu stanicu, jednoducho ju otvorte na konci krytu (pozri obrázok 3).

**Záruka:** Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojiročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

## RO

### Instrument reutilizabil de îndepărtare a părului, scameilor și fibrelor cu stație de auto-curățare

CITIȚI TOATE AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. FOLOSIREA NECORESPUNZĂTOARE POATE DUCE LA ACCIDENTĂRI. PĂSTRAȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE.

### INDICAȚII

- Înainte de curățarea periei, puneți întotdeauna capacul stației de auto-curățare.
- Nu curățați peria sub apă curgătoare.
- Potrivită pentru îndepărtarea părului, a scameilor și a fibrelor de pe îmbrăcăminte, mobilierul tapițat, covoare și altele. Nu utilizați peria pentru îngrijirea blănii animalelor de companie!

1. Pentru a îndepărta părul de animale și scamele, periați în direcția săgeții (vezi figura 1).
2. Pentru curățare, introduceți peria în stația de auto-curățare și scoateți-o din nou – pentru cele mai bune rezultate, repetați procedura de mai multe ori (vezi figura 2).

**Observație: Mini-Hurricane FurWizard nu este detașabil, trageți-l complet afară.**

3. Pentru a goli stația de auto-curățare, doar deschideți capacul de la capătul carcasei (vezi figura 3).

## PL

### Szczotka wielokrotnego użytku do usuwania włosów, łoków i włókien ze stacją samoczyszczącą

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI. NIEWŁAŚCIWE UŻYCIĘ MOŻE PROWADZIĆ DO OBRAŻEŃ. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

### WSKAZÓWKI

- Przed czyszczeniem szczotki zawsze nałożyć kapturek ochronny stacji samoczyszczącej.
- Szczotki nie czyścić pod bieżącą wodą.
- Doskonala do usuwania włosów, łoków, włókien z ubrań, mebli tapicerowanych, dywanów itd. Szczotki nie stosować do pielęgnacji sierści zwierząt domowych.

1. Aby usunąć sierść i łaki, szczotkować w kierunku jak pokazuje strzałka (patrz rysunek 1).
2. Aby wyczyścić szczotkę, umieścić ją w stacji samoczyszczącej i ponownie wyjąć - dla osiągnięcia lepszych wyników proces kilkakrotnie powtórzyć (patrz rysunek 2).  
**Uwaga: Mini-Hurricane FurWizard nie da się zdjąć, trzeba ją całkiem wyciągnąć.**
3. Aby opróżnić stację samoczyszczącą po prostu otworzyć kapturek ochronny na końcu obudowy (patrz rysunek 3).



**Importeur | Importer | Importateur | Importatore |  
Importeur | Importör | Dovožce | Dodávateľ | Importator |  
Importer:**

**CH:** MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

**EU:** MediaShop Holding GmbH | Schwarztotstraße 2a | 2620 Neunkirchen | Austria

**office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv**

**DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06**  
kostenlose Servicehotline

**HU:** +36 96/961-000 | **CZ:** +420 228 880 051  
**SK:** +421 2 33 456 362 | **RO:** +40 0312 294701  
**ROW:** +423 388 18 00

Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabbriato in Cina | Made in China | Származási hely: Kína | Vyrobeno v Čině | Vyrobené v Čine | Tara de provenienta: China | Wyprodukowano w Chinach